

INSTRUKCJA WYPISYWANIA SUPLEMENTU DO DYPLOMU

I. Informacje ogólne:

- A. Suplement do dyplomu jest integralną częścią dyplomu.
- B. Zgodnie z Art 77 ust. 2 Ustawy prawo o szkolnictwie wyższym i nauce z dnia 20 lipca 2018 r. (Dz. U z 2020 r. poz. 85 z późn. zm) oraz rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 17 września 2018 r. w sprawie studiów (Dz. U. poz.1861, z późn. zm.), suplement sporządza się w 4 egzemplarzach, w tym:
 - 1 oryginał + 2 odpisy dla absolwenta oraz 1 odpis przeznaczony do akt
- C. Odpis przeznaczony do akt wykonany jest według tego samego wzoru; pod nazwą „SUPLEMENT DO DYPLOMU” znajduje się napis „(ODPIS PRZEZNACZONY DO AKT)”. Na odpisie zamieszczone jest słowo „ODPIS”.
- D. Suplement jest dokumentem absolwenta.

Suplement w języku polskim jest drukowany na podstawie wzoru określonego przez ministra właściwego ds. szkolnictwa wyższego. Nie można dokonywać żadnych zmian w podanych we wzorze zapisach.

E. Nie można pomijać zapisów, w przypadku braku wpisu należy wyjaśnić przyczynę.

F. Wydruk:

- format po obcięciu A4 (210x297 mm);
- papier offsetowy biały, gramatura 80 g/m²;
- druk dwustronny w kolorze czarnym;
- drukarka laserowa;
- tekst; czcionka typu Times New Roman CE, wielkość 11 pkt; napis „SUPLEMENT DO DYPLOMU” oraz w przypadku odpisu „(ODPIS PRZEZNACZONY DO AKT)” lub „(ODPIS)” - wersaliki 14 pkt; w punkcie 8-czcionka Times New Roman CE 10 pkt; oznaczenie stron - czcionka Times New Roman CE 8 pkt;
- podczas wypełniania suplementu kropki oznaczające wiersze mogą być zastąpione wpisanym tekstem;
- marginesy: 2 cm od każdej krawędzi papieru, bez uwzględnienia stopki z numeracją.

G. Zszywanie suplementu: nit umieszczony w lewym górnym rogu, w odległości 1 cm od krawędzi;

- sznurek biało - zielony (20cm) przeciągnięty przez nit;
- z tyłu dokumentu przyklejona rozetka opieczętowana pieczęcią uczelni (*dotyczy oryginału*);
- egzemplarz do akt, odpisy - tylko nit.

H. Opieczętowanie:

- pierwsza strona: duża pieczęć uczelni w lewym górnym rogu (pieczęć stawiana przed zszyciem);
- po punkcie 7.3 suplementu w miejscu pieczęci stawia się dużą pieczęć uczelni.

I. Okładka suplementu z tłoczonym napisem „SUPLEMENT DO DYPLOMU” będzie wydawana do wyczerpania zapasów.

J. Informacje do wpisania w Suplemencie:

Wypełniając formularz należy - tam, gdzie to możliwe - posłużyć się terminami użytymi w dziale 8 „*Informacje o krajowym systemie szkolnictwa wyższego*”, dzięki czemu zastosowane określenia będą zrozumiałe w szerszym kontekście (dotyczy to przede wszystkim punktów o poziomie posiadanego wykształcenia 3. 1, formie studiów 4.1).

TREŚCI WSPÓLNE DLA WSZYSTKICH WYDZIAŁÓW

w pkt. 2.3. Nazwa i status uczelni wydającej dyplom²:

Uniwersytet Kardynała Stefana Wyszyńskiego w Warszawie został powołany ustawą z dnia 3 września 1999 r. (Dz.U. z 2019 r .poz. 1012.) z Akademii Teologii Katolickiej w Warszawie,

utworzonej z Wydziału Teologicznego Uniwersytetu Warszawskiego. UKSW jest uczelnią publiczną. Posiada uprawnienia do nadawania stopni naukowych doktora i doktora- UKSW działa na podstawie ustawy z dnia 20 lipca 2018 r. - Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce (Dz. U. z 2020 r. poz. 85 tj. z późn. zm.) i własnego Statutu. Dodatkowe przepisy dotyczą wydziałów nauk kościelnych. Jest stroną porozumienia Uniwersytetów Polskich na rzecz Jakości Kształcenia.

W języku angielskim otrzymuje brzmienie:

Cardinal Stefan Wyszyński University in Warsaw was founded by an Act of Parliament on 3rd September 1999 (Journal of Law 2019, item 1012). The University was formed from the Academy of Catholic Theology, which was earlier created on the basis of the Theology Faculty of Warsaw University. Cardinal Stefan Wyszyński University in Warsaw is a public university. It has the right to grant doctoral and postdoctoral degrees. The University is organized according to the act from 20 July 2018 (Journal of Law 2020, item 85 with changes) - The Law on Higher Education and Science and its own Statute. There are also some additional regulations concerning the Church Faculties. The university is also one of the members of the Alliance of Polish Universities for Quality in Education.

w pkt. 2.4. Nazwa i status uczelni prowadzącej studia³:

Jeżeli część programu była realizowana poza uczelnią wydającą dyplom należy podać status uczelni prowadzącej studia: publiczna/niepubliczna oraz nazwę w oryginalnym brzmieniu;

w pkt. 3.1. Poziom posiadanego wykształcenia⁴:

należy podać informację o poziomie Polskiej Ramy Kwalifikacji przypisanej do kwalifikacji, których nadanie potwierdza dyplom³;

w pkt. 3.3. Warunki przyjęcia na studia:

należy wpisać informację:

„świadectwo dojrzałości oraz pozytywne zakończenie postępowania kwalifikacyjnego”;

w języku angielskim otrzymuje brzmienie: *„a maturity certificate and positive results of qualification proceedings”;*

lub

„dyplom ukończenia studiów inżynierskich oraz pozytywne zakończenie postępowania kwalifikacyjnego”;

w języku angielskim otrzymuje brzmienie: *„a graduation certificate of engineering studies and positive results of qualification proceedings”;*

lub

„dyplom ukończenia studiów pierwszego stopnia oraz pozytywne zakończenie postępowania kwalifikacyjnego”;

w języku angielskim otrzymuje brzmienie: *„a graduation certificate of first-cycle studies and positive results of qualification proceedings”.*

w pkt. 4.1. Forma studiów:

Należy podać informację czy studia stacjonarne czy niestacjonarne.

w języku angielskim: *full-time studies/part-time studies.*

w pkt. 4.2. Efekty uczenia się :

a) należy podać efekty uczenia się w zakresie wiedzy, umiejętności oraz kompetencji społecznych, zdefiniowane dla danego kierunku oraz poziomu kształcenia oraz prowadzące do uzyskania kwalifikacji (dyplomu).

Należy wpisać informację:

„Efekty uczenia się dla kierunkuzatwierdzone Uchwałą Nr.../..... Senatu UKSW z dnia Program studiów ustalono Uchwałą Nr.../... Senatu/Rady Wydziału z dnia..... ”.

(Należy podać podstawę prawną)

W języku angielskim otrzymuje brzmienie:

„*Learning outcomes for the course approved pursuant to the resolution .../... of the UKSW's Senate on*

Programme of studies as defined by the Resolution number .../... of the Faculty Board / of the UKSW's Senate on”

(specify the legal basis)

b) w przypadku studenta wydziału kościelnego dopisuje się:

„... oraz przepisów prawa kanonicznego, szczególnie Konstytucji Apostolskiej Papieża Franciszka *Veritatis gaudium* o uniwersytetach i wydziałach kościelnych z dnia 8 grudnia 2017.”

W języku angielskim otrzymuje brzmienie:

„... and the regulations of the Canon Law, particularly the Apostolic Constitution of Pope Francis *Veritatis gaudium* on Ecclesiastical universities and faculties on 8th December 2017.”

w pkt. 4.3. Szczegóły dotyczące przebiegu studiów absolwenta: składowe programu studiów oraz indywidualne osiągnięcia, uzyskane oceny/punkty ECTS:

podać informacje na temat programu studiów zrealizowanego przez absolwenta, tj.: nazwy przedmiotów, liczbę godzin i uzyskane oceny końcowe (bez ocen niedostatecznych) ze wszystkich egzaminów i zaliczeń, podać także temat pracy dyplomowej i wynik egzaminu dyplomowego, liczbę punktów ECTS uzyskanych za każdy kurs (przedmiot, na realizację którego składają się wszystkie formy zajęć: wykłady, ćwiczenia, laboratoria, pracownie, konwersatoria czy seminaria); dane należy podać w podziale na cykle dydaktyczne, których zrealizowano przedmioty.

Jeżeli część programu była realizowana poza uczelnią wydającą dyplom, należy do suplementu wpisać wszystkie zaliczone przedmioty wraz z ocenami.

Informacje mogą być zamieszczone w formie tabeli.

Temat pracy dyplomowej

wynik egzaminu dyplomowego

w pkt. 4.4. System ocen i - o ile to możliwe - sposób ich przyznawania:

Zgodnie z Regulaminem Studiów UKSW stosuje się następujące oceny: bardzo dobry - 5,0; dobry plus - 4,5; dobry - 4,0; dostateczny plus - 3,5; dostateczny - 3,0; niedostateczny - 2,0.

Studentom, którzy na innej uczelni, również zagranicznej zaliczyli przedmiot, uzyskując określony przez te uczelnie efekt uczenia się, Dziekan przypisuje odpowiednią ocenę wg przyjętej skali: powyżej 90% - 100% - 5,0; powyżej 80% - 90% - 4,5; powyżej 70% - 80% - 4,0; powyżej 60% - 70% - 3,5; 60% i poniżej - 3,0; o ile do wykazu zaliczeń nie została dołączona Tabela ocen ECTS.

Dla zajęć niekończących się zaliczeniem na ocenę stosuje się: zaliczenie - zal; niezaliczenie - nzal.

Podstawą obliczenia ostatecznego wyniku studiów są:

- średnia arytmetyczna ocen z egzaminów i z zaliczeń przedmiotów nie kończących się egzaminem z uwzględnieniem ocen niedostatecznych uzyskanych w ciągu całego okresu studiów;
- ocena egzaminu dyplomowego;
- średnia z ocen pracy dyplomowej wystawionych przez promotora i recenzenta lub recenzentów, o ile przewiduje ją program studiów
- Wynik studiów stanowi sumę: % średniej wymienionej w pkt a) % oraz średniej ocen wymienionych w pkt b) i c). Jeżeli program studiów nie przewiduje pracy dyplomowej wynik studiów stanowi sumę: % średniej wymienionej w pkt a) % oraz średniej ocen wymienionych w pkt b).

W dyplomie ukończenia studiów wyższych wpisuje się ostateczny wynik studiów wyrównany zgodnie z zasadą:

18 listopada 2020 r.

- do 3,30 - dostateczny;
- powyżej 3,30 do 3,80 - dostateczny plus;
- powyżej 3,80 do 4,30 - dobry;
- powyżej 4,30 do 4,70 - dobry plus;
- powyżej 4,70 - bardzo dobry.

W języku angielskim otrzymuje brzmienie:

„According to the Regulations of the Studies at UKSW, the following grades are applied: very good - 5,0; good plus - 4,5; good - 4,0; satisfactory plus - 3,5; satisfactory - 3,0; unsatisfactory - 2,0. Students who have received credits at other universities, including foreign ones, having achieved learning outcomes as determined by these universities, have the grades attributed by the Dean according to the following scale: over 90% - 100% - 5,0;

over 80% - 90% - 4,5;

over 70% - 80% - 4,0;

over 60% - 70% - 3,5;

60% and below - 3,0;

unless the list of obtained credits has been appended with a table of ECTS grades.

According to the University Course Regulations, the following grade system is used: very good - 5,0; good plus - 4,5; good - 4,0; satisfactory plus - 3,5; satisfactory - 3,0; unsatisfactory - 2,0 to which the suitable learning outcomes can be ascribed in the following percentage: 5,0 - 100%; 4,5 - 90%, 4,0 - 80%, 3,5 - 70%, 3,0 - 60%, 2,0 - 50%. For classes ending without a grade: ZAL - passed; NZAL - not passed. The final result of student performance is calculated on the basis of:

- a) the arithmetic mean of grades from exams and credits received for non-examination courses, taking into consideration all the unsatisfactory grades received in the whole study period;
- b) the grade from the diploma examination;
- c) the arithmetic mean of grades awarded by the thesis supervisor and the reviewer.
- d) The final result of the studies is the sum of: % of the mean grade in item a) and % of the mean grades in item b) and c).

The final result is specified in the university diploma according to the following rules:

up to 3,30 - satisfactory;

over 3,30 up to 3,80 - satisfactory plus;

over 3,80 up to 4,30 - good;

over 4,30 up to 4,70 - good plus;

over 4,70 - very good.”

w pkt. 5.1. Dostęp do dalszych studiów:

- odnośnie do studiów pierwszego stopnia - „możliwość ubiegania się o przyjęcie na studia drugiego stopnia i studia podyplomowe”;

W języku angielskim otrzymuje brzmienie:

„the possibility of applying for the second-cycle studies and post-graduate studies”;

- odnośnie studiów magisterskich (drugiego stopnia i jednolitych) - „możliwość ubiegania się o przyjęcie na studia podyplomowe i do Szkoły Doktorskiej”.

W języku angielskim otrzymuje brzmienie:

„the possibility of applying for post graduate and doctoral studies”.

w pkt. 5.2. Posiadane kwalifikacje oraz uprawnienia zawodowe (o ile to możliwe)⁵⁾:

dla absolwentów rozpoczynających studia do roku 2018/2019, którzy realizowali zajęcia przygotowujące do wykonywania zawodu nauczyciela

Absolwent zrealizował zajęcia przygotowujące do wykonywania zawodu nauczyciela zgodnie ze standardami kształcenia nauczycieli określonymi w Rozporządzeniu Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 17 stycznia 2012r. w sprawie standardów kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela (Dz.U. 2012.131).

Absolwent zrealizował moduły kształcenia obejmujące przygotowanie w zakresie:

1. merytorycznym do nauczania przedmiotu – zgodnie z pkt 4.3 suplementu;
2. psychologiczno-pedagogicznym:
 - 1) Pedagogika ogólna 30h
 - 2) Pedagogika etapów edukacyjnych I 60h
 - 3) Psychologia ogólna 30h
 - 4) Psychologia etapów edukacyjnych I 30h
 - 5) Diagnoza i terapia pedagogiczna 30h
 - 6) Praktyka 30h
3. dydaktycznym:
 - 1) Dydaktyka ogólna 30h
 - 2) Dydaktyka (metodyka) szczegółowa
nauczanego przedmiotu (wpisać przedmiot) 90h
 - 3) Praktyka 120h
4. dodatkowo zrealizował przedmioty:
 - 1) Emisja głosu 30h
 - 2) Szkolenie dla nauczycieli – bezpieczeństwo
i higiena pracy, ergonomia w szkole 4h
 - 3) Technologie informacyjne 30h

W języku angielskim otrzymuje brzmienie:

„The graduate has completed the preparation classes for the profession of the teacher of ethics and philosophy in accordance with the standards of training set out in the Regulation of the Minister of Science and Higher Education of 17 January 2012 concerning the standards of trainings preparing for the profession of the teacher (Journal of Laws 2012.131).

The graduate has completed the training modules covering the preparation in terms of:

1. *substantive to teach the subject - in accordance with point 4.3 of the supplement;*
2. *psychological and pedagogical:*
 - 1) *General pedagogy 30 hours*
 - 2) *Pedagogy of educational stages 60 hours*
 - 3) *General psychology 30 hours*
 - 4) *Psychology of educational stages 30 hours*
 - 5) *Diagnosis and pedagogical therapy 30 hours*
 - 6) *30 hours of practice*
3. *didactic:*
 - 1) *General didactics 30 hours*
 - 2) *Subject methodology of teaching(name of subject) 90 hours.*
 - 3) *120 hours of practice*
4. *additionally has completed the following subjects:*
 - 1) *Voice emission 30 hours*
 - 2) *The safety and hygiene of the teacher's work, ergonomics at school 4 hours*
 - 3) *Information technology 30 hours*

dla absolwentów rozpoczynających studia od roku 2019/2020, którzy realizowali zajęcia

przygotowujące do wykonywania zawodu nauczyciela:

Absolwent zrealizował zajęcia przygotowujące do wykonywania zawodu nauczyciela zgodnie ze standardami kształcenia nauczycieli określonymi w Rozporządzeniu Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 25 lipca 2019 r. w sprawie standardów kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela (Dz.U. 2019 poz. 1450, z późn. zm.).

Uzyskał przygotowanie do wykonywania zawodu nauczyciela przedmiotu
(należy podać nazwę przedmiotu).

W języku angielskim otrzymuje brzmienie :

“The graduate has completed the preparation classes for the profession of the teacher of ethics and philosophy in accordance with the standards of training set out in the Regulation of the Minister of Science and Higher Education of 25 July 2019 concerning the standards of trainings preparing for the profession of the teacher (Journal of Laws 2019.1450).

*The graduate has completed the training preparing for the profession of the teacher of
(specify the name of subject).*

w pkt. 6.1. Dodatkowe informacje, w tym o odbytych praktykach i otrzymanych nagrodach:

po zakończeniu studiów student składa wraz z indeksem „Życiorys zawodowy”, stanowiący Załącznik do niniejszej Instrukcji. Na jego podstawie wypisuje się indywidualne osiągnięcia studenta zdobyte w trakcie trwania studiów w UKSW (też udział w kołach naukowych, sprawowane funkcje itp.).

w pkt. 6.2. Dalsze źródła informacji:

wpisuje się dodatkowe źródła informacji o krajowym systemie szkolnictwa wyższego, uczelni, programach i zasadach kształcenia, np. adres portalu internetowego uczelni, wydziału, właściwego ministerstwa, Polskiej Komisji Akredytacyjnej, Polskiego Ośrodka ENIC/NARIC.

w pkt. 7.2. Podpis i pieczęć imienna rektora⁶⁾ albo nadruk informacji odpowiadających danym zawartym na pieczęce

w pkt. 7.3. Pieczęć urzędowa uczelni:

stawia się dużą pieczęć uczelni.

K. Dodatkowe informacje:

1) na dole każdej strony: numer bieżącej strony / ogólna liczba stron,

2) na końcu dokumentu przypisy:

¹⁾ Pkt 2.3, 2.4, 4.2-4.4, 6.1 i 6.2 mogą zostać rozszerzone o odpowiednią liczbę stron, w zależności od potrzeb

²⁾ W przypadku tłumaczenia na język obcy nazwę uczelni pozostawia w oryginalnym brzmieniu, tytuł zawodowy oraz wynik ukończenia studiów – w języku polskim.

³⁾ Należy podać status uczelni prowadzącej studia (publiczna/niepubliczna) oraz nazwy uczelni lub instytucji prowadzących studia wspólnie, w oryginalnym brzmieniu.

⁴⁾ Należy podać informacje o poziomie Polskiej Ramy Kwalifikacji przepisanej o kwalifikacji, których nadania potwierdza dyplom.

⁵⁾ W przypadku przygotowujących do wykonywania zawodu nauczyciela, potwierdza się, że absolwent:

^{a)} Odbył kształcenie zgodnie z standardem kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

^{b)} Uzyskał przygotowania do wykonywania zawodu nauczyciela, ze wskazaniem przedmiotu lub rodzaju zajęć, które może prowadzić

⁶⁾ Albo osoby upoważnionej pełniącej funkcję kierowniczą w uczelni

W języku angielskim otrzymuje brzmienie:

18 listopada 2020 r.

- 1) Points 2.3, 2.4, 4.2-4.4, 6.1 and 6.2 can be extended by the appropriate number of pages, as required.
- 2) In the case of a translation into a foreign language, the name of the university is left in the original version and the professional title and the result of graduation - in Polish.
- 3) Provide the status of the university conducting the studies (public / non-public) and the name of the university or institution conducting joint studies, in the original version.
- 4) Provide information on the level of the Polish Qualification Framework assigned to the qualifications confirmed by the diploma.
- 5) In the case of studies preparing to practicing as a teacher, it is confirmed that the graduate:
 - a) completed education in accordance with the standard of education preparing for the teaching profession,
 - b) obtained preparation for the teaching profession, with an indication of the subject or type of classes which he/she can teach.
- 6) Or of an authorized person holding a managerial position at the university.